



## Tjänsteskrivelse

**Datum**

2026-04-14

**Vår referens**

Nicklas Sjöqvist

Enhetschef

nicklas.sjoqvist@malmo.se

### **Motion Jacqueline Marly (SD) och Jenny Bengtsson (SD) - Kommunens hemsida på engelska STK-2025-1442**

#### **Sammanfattning**

I motionen föreslås att stadskontoret ska uppdras att införa en komplett version av malmo.se på engelska. Motionärerna framhåller att hemsidan är en central informationskanal och att det finns ett behov av att allt innehåll ska finnas tillgängligt på engelska för personer som inte behärskar svenska.

Stadskontoret delar uppfattningen att tillgänglighet och god service är grundläggande för Malmö stad. Idag finns omfattande information på engelska på malmo.se, särskilt sådan som bedöms vara av stor betydelse för internationella målgrupper. Arbetet med engelskspråkig information sker utifrån en prioritering av samhällsviktig och målgruppsanpassad information.

Att införa en komplett parallell version av hela webbplatsen på engelska skulle innebära betydande organisatoriska, ekonomiska och juridiska konsekvenser. Det skulle kräva en permanent tvåspråkig förvaltningsstruktur med kontinuerlig uppdatering och kvalitetssäkring. Stadskontoret bedömer att en sådan ordning inte är ändamålsenlig eller proportionerlig i förhållande till behov och lagkrav. I stället förordas nuvarande arbetssätt som mer resurseffektivt där behov och prioriteringar i verksamheterna ligger till grund för vilka delar av innehållet som översätts. Mot denna bakgrund föreslås motionen att avslås.

#### **Förslag till beslut**

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

1. Kommunfullmäktige avslår motion av Jacqueline Marly (SD) och Jenny Bengtsson (SD) om kommunens hemsida på engelska.

#### **Beslutsunderlag**

- Motion Jacqueline Marly (SD) och Jenny Bengtsson (SD) - Kommunens hemsida på engelska



- G-Tjänsteskrivelse KSAU 260420 Motion om kommunens hemsida på engelska

## Beslutsplanering

Kommunstyrelsens arbetsutskott 2026-04-20

Kommunstyrelsen 2026-05-06

Kommunfullmäktige 2026-05-28

## Beslutet skickas till

Jacqueline Maly (SD)

Jenny Bengtsson (SD)

Stadskontoret, kommunikationsavdelningen

Stadskontorets handläggare

## Ärendet

Malmö.se är Malmö stads huvudsakliga digitala informationskanal. Webbplatsen ska ge medborgare, företag och besökare tillgång till information om stadens verksamheter, service och demokratiska processer.

I dag finns delar av webbplatsens innehåll tillgängligt på engelska. Detta omfattar bland annat övergripande information om staden, serviceområden av särskild betydelse för internationella målgrupper, näringslivs- och etableringsfrågor, större internationella event samt viss politisk information. Engelskspråkigt innehåll prioriteras utifrån målgruppsbehov och samhällsvikt.

Motionärerna framhåller att hemsidan är central och viktig för personer som inte behärskar svenska och föreslår att hela malmö.se ska finnas i en komplett version på engelska.

## Bakgrund

### Rättsliga utgångspunkter

Enligt språklagen (2009:600) är svenska huvudspråk i Sverige. Myndigheter har ett särskilt ansvar för att svenskan används och utvecklas. Det finns inget lagkrav på att kommunal information ska finnas på engelska.

Enligt förvaltningslagen (2017:900) ska myndigheter ge service, vara tillgängliga och uttrycka sig begripligt. Det innebär inte en skyldighet att översätta allt material till andra språk, utan att information ska anpassas efter behov och vara tillgänglig på ett ändamålsenligt sätt.

Det finns därmed inget rättsligt krav på att hela kommunens webbplats ska finnas på engelska.

### Tillgänglighet och målgrupper

Malmö är en internationell stad med invånare, studenter, arbetstagare och företagare från många länder. Behovet av engelskspråkig information är därför reellt och viktigt att beakta.

Samtidigt är engelska inte det enda språk som efterfrågas. En fullständig översättning till engelska skulle inte i sig säkerställa full språklig tillgänglighet för alla målgrupper.



## Organisatoriska och ekonomiska konsekvenser

Att införa en komplett parallell version av malmo.se på engelska skulle i praktiken innebära att hela webbplatsen förvaltas tvåspråkigt.

Detta skulle medföra:

- omfattande initiala översättningskostnader,
- ökade löpande kostnader för uppdatering och kvalitetssäkring,
- behov av nya rutiner och resurser i samtliga förvaltningar,
- risk för att olika språkversioner inte hålls fullt synkroniserade,
- ökade juridiska risker vid eventuella översättningsfel.

En parallell version på engelska skulle innebära en betydande permanent resursökning.

## Stadskontorets bedömning

Stadskontoret bedömer att motionens intention, att stärka tillgängligheten och servicen för personer som inte behärskar svenska, är angelägen och i linje med Malmö stads ambition att vara en inkluderande och internationell stad. Behovet av engelskspråkig information är reellt och särskilt betydelsefullt i en stad med stor internationell rörlighet, arbetsmarknad och akademisk närvaro.

Samtidigt behöver frågan bedömas utifrån rättsliga förutsättningar, proportionalitet och organisatorisk genomförbarhet. Det finns inget lagkrav på att kommunal information ska tillhandahållas i en fullständig parallell språkversion på engelska. Enligt språklagen är svenska huvudspråk och det är den svenska versionen av informationen som är juridiskt bindande. Förvaltningslagens krav på service och begriplighet innebär inte en skyldighet att översätta allt innehåll, utan att säkerställa att invånare får tillgång till relevant information på ett ändamålsenligt sätt.

Att införa en komplett engelskspråkig version av hela malmo.se skulle i praktiken innebära en permanent tvåspråkig förvaltningsmodell. Detta skulle medföra betydande initiala och löpande kostnader, ökade krav på samordning i samtliga förvaltningar samt en påtaglig risk för avvikelser mellan språkversionerna. En sådan ordning skulle även öka den juridiska sårbarheten vid eventuella översättningsfel, särskilt i ärenden som rör myndighetsutövning, tidsfrister eller avgifter.

Vidare är engelska endast ett av flera språk som efterfrågas i Malmö. En fullständig översättning till engelska skulle därför inte i sig säkerställa likvärdig språklig tillgänglighet för stadens samtliga målgrupper.

Stadskontoret bedömer att nuvarande arbetssätt, där behov och prioriteringar i verksamheterna ligger till grund för vilka delar av innehållet som översätts, är den mest ändamålsenliga och resurseffektiva modellen. Inom denna modell översätts och utvecklas samhällsviktig och målgruppsanpassad information kontinuerligt. Arbetssättet är dessutom förenligt med gällande lagstiftning. Mot denna bakgrund föreslås att motionen avslås.



## **Ansvariga**

Isabelle Henningsson Nämndsekreterare

Mats Holmström Kommunikationsdirektör